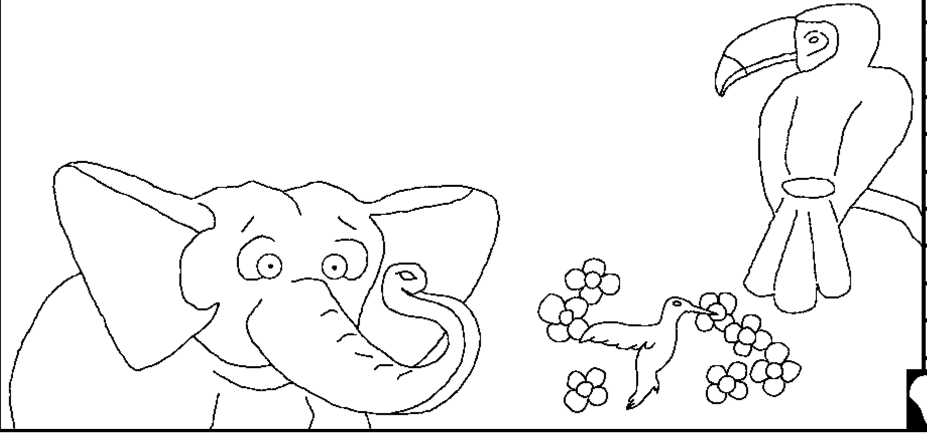
ପେନୁ ଗୁଲେତାଆ ଗାଡ଼ିଗିତି ଡେଲିତାନିଈ



ବ୍ରିସା ଗାଟାଞ୍ଜୁ Edward Hughes
ତିଃଗ୍ବା ଗାଟାଞ୍ଜୁ Byron Unger; Lazarus

ଅନୁବାଦ ଗିବାଗାଟାଞ୍ଜୁ Phiroj Kumar Mallick
ଅବା ଆଜାନେ Bob Davies; Tammy S.

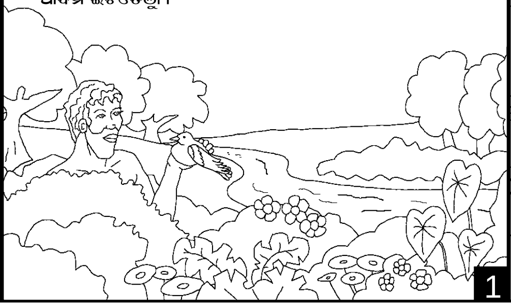
୬୦ ଗଟା କେରଣ୍ତାକା ଡ଼ାଇ ୧

M1914.org

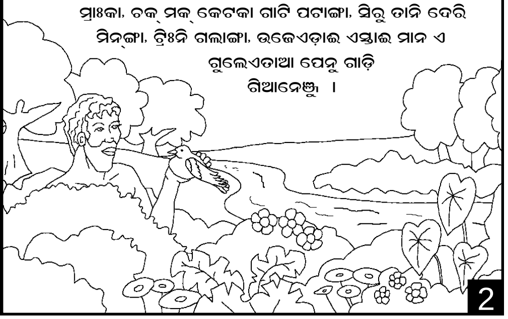
Bible for Children, PO Box 3, Winnipeg MB R3C 2G1 Canada

ଲାଇସେନ୍ସ: ଇ ଗୁଲେଏତାଆ ବ୍ଲିଣ୍ଟି କି କବ୍ଲି ଗିବା ସେଲୁ ନିଙ୍ଗି ଅଧିକାର ସିବା ଆଜାନେ, ଆତେକା ବେଏ ବ୍ଲାବ୍ଲା ସେଲୁ ମନା ।

ମାଙ୍ଗି ଏମ୍ବାଇ ଗାଡ଼ି ଗିଆତେ? ପେନୁପୁତି, ପୁର୍ତ୍ତି ତାନିଈ ଲକୁ ଇସିଙ୍ଗି ଡ଼ାଇ ବାତେରୁ ଏରାଆ ପେନୁ କାତା ମାଙ୍ଗି ବେସ୍କିମାଞ୍ଜାନେ। ସୁ କାହେଏ, ପେନୁ ର ମ୍ଡେହାନିଈ ଗାଡ଼ିଗିତେଞ୍ଜୁ ଏଙ୍ଗା ଏଆନି ପାଦା ଆଦମ ଇଟିତେଞ୍ଜୁ ।



ଆଦମଈ ଗାଡ଼ିଗିବା ବେଲେନେ ପେନୁ ଇ ପୁର୍ତ୍ତିତିନି ଗାମେ ସାଞ୍ଜା ଡ଼ାଇ ଏଙ୍ଗା ବେଗାଲି ବେଗାଲି ଆଜାନଞ୍ଜାପା ତାଆ ଗାଡ଼ି ଗିତେଞ୍ଜୁ । ରଣ୍ଡା ବେଅଟି ରଣ୍ଡା ସର୍କା ବାହ୍ବା, ପାସଣ୍ଡି ବାହ୍ବା, ବାସ୍କା ପୁଙ୍ଗା, ଗାମେ ପ୍ଡିସାମାନି ମ୍ରାଃକା, ଚକ୍ ମକ୍ କେଟକା ଗାଟି ପଟାଙ୍ଗା, ସିରୁ ତାନି ଦେରି ମିନ୍ଙ୍ଗା, ଟ୍ରିଃନି ଗଲାଙ୍ଗା, ଉଜେଏଡ଼ାଇ ଏସ୍ତାଇ ମାନ ଏ ଗୁଲେଏତାଆ ପେନୁ ଗାଡ଼ି ଗିଆନେଞ୍ଜୁ ।



ପେନୁ ଛଅ ଦିନା ଡ଼ାଇ ଗୁଲେଏ ତାଆ ଗାଡ଼ି ଗିତେଞ୍ଜୁ । ଏଙ୍ଗା ପେନୁ ସାତୁଦିନା ତିନିଈ ମେଲା ଗିତେଞ୍ଜୁ ଏଙ୍ଗା ଏ ଦିନା ତିନିଈ ଜାମିନି ଦିନା ଗିତେଞ୍ଜୁ । ଏ ଏଦନ ବଗିଚ଼ା ତାନିଈ ଆଦମ ଏଙ୍ଗା ତାଡ଼ା କୁଡ଼ା ହବା ରେହାଡ଼ଈ ପେନୁଈ ଏନ୍ଞ୍ଜାନା ରାହ୍ନି ଆଇସୁ ଏବାସାନି ସେଲୁ ପେନୁ ତାଡ଼ା ତଡ଼େଞ୍ଜା ଏଙ୍ଗା ସିବାଗାଟାଞ୍ଜୁ ମାସେଞ୍ଜୁ ।

ପେନୁ ଗୁଲେତାଆ ଗାଡ଼ିଗିତି ଡେଲିତାନିଈ

ଇ କେରଣ୍ଡି ପେନୁ ତାଡ଼ା ବେସ୍କା,
ପେନୁପୁତି ଡ଼ାଇ ଅବା ଆଜାନେ ।

ଈରାଆ ଈରିମ୍ବା ପାନ୍ମ୍ବାଆନେ

ଟଣ୍ଡାପୁତି ୧-୨

"ନି ବେସ୍କା ସଲ୍ଜାନା ଉଜାଡ଼ି ସିବାଗାଟାରି ଆଇନେ ।"
ଗିତ ଗାଡ଼ି ପୁତି ୧୧୯ : ୧୩୦

ମାଇ ଖରାପ କାବାଡ଼ି ଗିଆମାନାରାଆ ପେନୁ ପୁଞ୍ଜାମାନେଞ୍ଜୁ, ଏଆଞ୍ଜୁ ଏରାଆ ଡ଼ଈ ଇଞ୍ଜିନେଞ୍ଜୁ । ଡ଼ଈତାରି ମୁଲୁ ସାବା ।

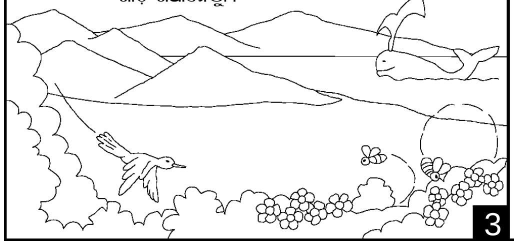
ପେନୁ ମାଙ୍ଗି ଗାମେ ଜେଡାଗିପିମାଞ୍ଜାନେଞ୍ଜୁ ଏଆଞ୍ଜୁ ତାଡ଼ା ମିରେନିଈ ଯୀଶୁଖ୍ରୀଷ୍ଟଈ ମାଇ ଡ଼ଈମୁଲୁ ଡେହେଙ୍ଗି କ୍ରୁଶକବାତାନି ସାବାସେଲୁ ପାଁତେଞ୍ଜୁ । ଯୀଶୁ ସାବାଡ଼ାଇ ନିଙ୍ଗିତେଞ୍ଜୁ ଏଙ୍ଗା ସର୍ଗତାଙ୍ଗି ସାସେଞ୍ଜୁ! ଏଙ୍ଗା ଇଦେଏ ପେନୁ ମାଆ ଡ଼ଈଦୁସଙ୍ଗା ପିଃପା ମୁତାନେଞ୍ଜୁ ।

ଇନୁ ନିନ୍ଦାରାଆ ଡ଼ଈ ଦୁସ ତୁଃପା ମାଟ୍କିସାକା ପେନୁଈ ଈରା ବେସୁମୁ : ଜେଡାଗାଟି ସେଁମାନି ଆବାତି, ଆନୁ ପର୍ତେ ଗିପିମାଈ ଯୀଶୁଖ୍ରୀଷ୍ଟ ନାଇ ସେଲୁ ସାବା ପାଟେଞ୍ଜୁ ଏଙ୍ଗା ଇଦେଏ ନିମ୍ବାନା ମାନେଞ୍ଜୁ । ଜେଡା ନଆନା ଇନୁ ନାଇ ବାହ୍ବାତାଙ୍ଗି ବାମୁ ଏଙ୍ଗା ନାଆ ଡ଼ଈଦୁସଙ୍ଗା ପିଃତାମୁ ଇସିଙ୍ଗି ଆନୁ ଇଦେଏ ଡ଼ାଇ ନି ପୁନିନିମ୍ବା ପାନ୍ଞ୍ଜାନା ଡ଼ଃନା ନିକେ ରାହ୍ନିଆଜାଈ । ନାଙ୍ଗି ଇନୁ ଜେଡାନଆମୁ ଇସିଙ୍ଗି ଆନୁ ନିମିଡା ଆଜାନା ନିସେଲୁ ନିମ୍ବା ମୁଈ । ଆମେନ୍ । ଯୋହନ ବ୍ରିସାମାନି ନେଗିସଦି ୩:୧୬

ଡ଼ଃନା ପେନୁପୁତି ପଡ଼ିଆଜାନା ପେନୁକେଏ କାତାବାର୍ତ୍ତା ଗିମୁ ।

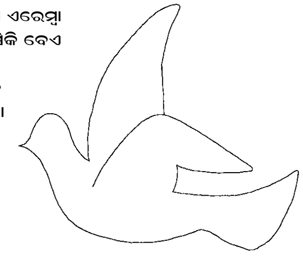
କୁଇ ଭାଷା Kui

ଆଦମଈ ଗାଡ଼ିଗିବା ବେଲେନେ ପେନୁ ଈ ପୁର୍ତ୍ତିନି ଗାମେ ସାଞ୍ଜା ଡ଼ାଈ
ଏଙ୍ଗା ବେଗାଲି ବେଗାଲି ଆଜାନଞ୍ଜାପା ତାଆ ଗାଡ଼ି ଗିତେଞ୍ଜୁ । ରଣ୍ଡା
ବେଅଟି ରଣ୍ଡା ସର୍କା ବାହ୍ା, ପାସଣ୍ଡି ବାହ୍ା, ବାସ୍କା ପୁଙ୍ଗା, ଗାମେ ପ୍ଡିସାମାନି
ମ୍ରାଃକା, ଚକ୍ ମକ୍ କେଟକା ଗାଟି ପଟାଙ୍ଗା, ସିରୁ ତାନି ଦେରି ମିନ୍ଙ୍ଗା,
ଟ୍ରିଃନି ଗଲାଙ୍ଗା, ଉଜେଏଡ଼ାଈ ଏସ୍ତାଈ ମାନ ଏ ଗୁଲେଏତାଆ ପେନୁ
ଗାଡ଼ି ଗିଆନେଞ୍ଜୁ ।



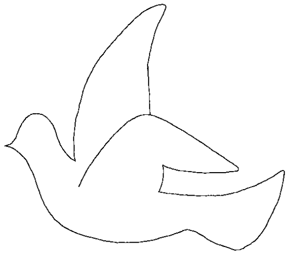
3

ଟଣ୍ଡା ଡେଲିତାନି ପେନୁ ଆନାଆ ସିକି ଗାଡ଼ି
ଗିବା ବେଲେନେ, ଏରେମ୍ବା ଏରେମ୍ବା
ପେନୁଈ ତୁହ୍ାନା ଆନାରି ସିକି ବେଏ
ସିଡାତେ, ଲକୁତାକା, ବାହ୍ା
ଏଙ୍ଗା ସାମାନି, ଆନାରି ସିକି
ବେଏ ସିଡାଆତେ, ଏରେମ୍ବା
ଉଜାଡ଼ି କିବା ଆନ୍ଧାରି
ବେଏ ସିଡାଆତେ, ସେଣ୍ଡେ
ନେଡେ ଏଙ୍ଗା



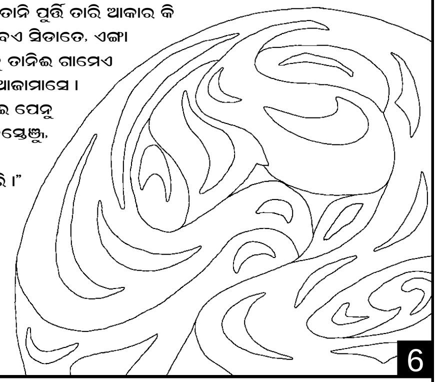
4

ନେଞ୍ଜୁ ବିଏ ବେ
ସିଡାଆତେ· ଏରେମ୍ବା
ରଆଞ୍ଜୋଏନେ ପେନୁ
ମାସେଞ୍ଜୁ ଏସ୍ତାବାନିଈ
କି ଟଣ୍ଡା ସିଡାତେ,
ଏରେମ୍ବାଡ଼ିକେ
ପେନୁ ଟଣ୍ଡିତେଞ୍ଜୁ ।
ଟଣ୍ଡା ଡେଲିତାନିଈ
ପେନୁ ସର୍ଗ ଏଙ୍ଗା
ପୁର୍ତ୍ତି ପିଲ୍ଲେଞ୍ଜୁ ।



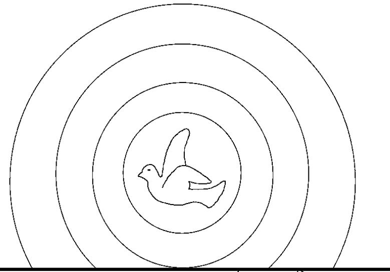
5

ଏ ଡେଲିତାନି ପୁର୍ତ୍ତି ତାରି ଆକାର କି
ସାଂଞ୍ଜାବେଏ ସିଡାତେ, ଏଙ୍ଗା
ପୁର୍ତ୍ତି ମୁଁହୁ ତାନିଈ ଗାମେଏ
ଆନ୍ଧାରି ଆଜାମାସେ ।
ଏଂମ୍ବାଡ଼ାଈ ପେନୁ
କାତାବେସ୍ତେଞ୍ଜୁ,
“ଉଜାଡ଼ି
ଆପାକାରି ।”



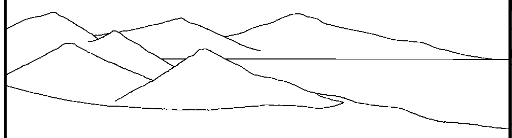
6

ଏଙ୍ଗା ଏରେମ୍ବା ଉଜାଡ଼ି ଆତେ । ପେନୁ ଏ ଉଜାଡ଼ି ତିନିଈ ଦିନା
ଏଙ୍ଗା ଆନ୍ଧାରି ତିନିଈ ନାଡାଙ୍ଗି ଇସେଞ୍ଜୁ, ବିଲୁଡ଼ି ଏଙ୍ଗା ନାଡିସି
ଆଜାନା ରନିସି ଆତେ ।



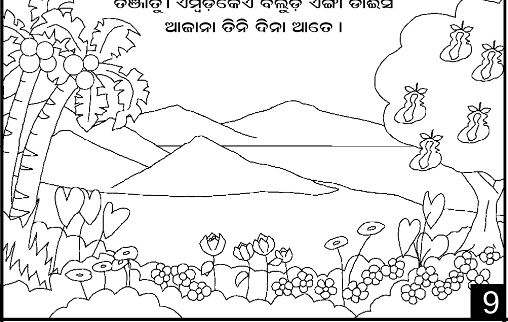
7

ଏ ବେଈତି ପେନୁ ଦେରି ସମୁଦ୍ର ଡ଼ାଈ ସିରୁ ତାତେଞ୍ଜୁ, ସର୍ଗ ନେଡେଟି
ସମୁଦ୍ର ଏଙ୍ଗା ହ୍ରଦଙ୍ଗା ବେଏ ପାହ୍ିତୁ । ତିନି ଦିନା ଗାଲା ପେନୁ ବେସ୍ତେଞ୍ଜୁ
“ଇରିମ୍ବା ବାସାନାରି ଟାଣା ତଞ୍ଜାକାରି” ଏଙ୍ଗା ଡାଣ୍ଡେଏ ଗିସି ଟାଣା
ତମ୍ବାତେ ।



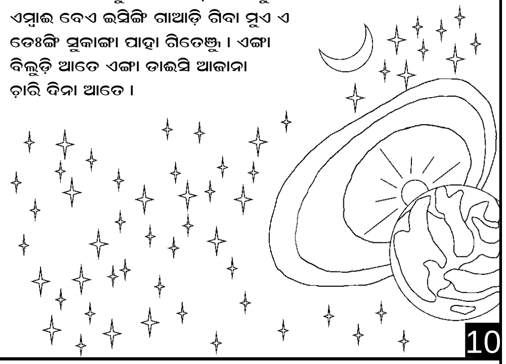
8

ପେନୁ ଆଦେଶ ସିତେଞ୍ଜୁ ଟାଣାତାନିଈ ସଲା ଏଙ୍ଗା ପୁଙ୍ଗା
ଏଙ୍ଗା କଗାଆ ଦେରାଆ ମ୍ରାଃକା ଆପାକାଈ । ଏଙ୍ଗା ଏବି
ତଞ୍ଜାତୁ । ଏମ୍ବଡ଼ିକେଏ ବିଲୁଡ଼ି ଏଙ୍ଗା ଡାଈସି
ଆଜାନା ତିନି ଦିନା ଆତେ ।



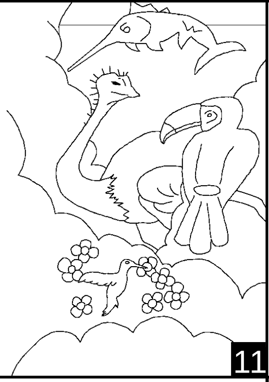
9

ଏ ବେଅଟି ପେନୁ ବେଲା ଗାଡ଼ି ଗିତେଞ୍ଜୁ,
ଏମ୍ବାଈ ବେଏ ଇସିଙ୍ଗି ଗାଆଡ଼ି ଗିବା ମୁଏ ଏ
ଡେଃଙ୍ଗି ସୁକାଙ୍ଗା ପାହ୍ା ଗିତେଞ୍ଜୁ । ଏଙ୍ଗା
ବିଲୁଡ଼ି ଆତେ ଏଙ୍ଗା ଡାଈସି ଆଜାନା
ଚ଼ାରି ଦିନା ଆତେ ।



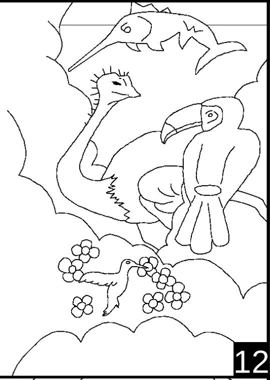
10

ସମୁଦ୍ର ତାନିଈ ମାନି ଜତଙ୍ଗା
ଏଙ୍ଗା ମିନ୍ଙ୍ଗା ଗାଡ଼ିଗିବା
ପେନୁ ତାଡ଼ା ଲିଷ୍ଟୁ ତାନିଈ
ମାସୁ । ଏଆଞ୍ଜୁ ପାଞ୍ଜୁ
ଦିନା ଗାଲା ଦେରି ମିନ୍ଙ୍ଗା
ଏଙ୍ଗା କଗେରି ମିନ୍ଙ୍ଗା, ଲାମ୍ବା
କାଟ୍କା ଗାଟି ଓଟ ପଟା
ଏଙ୍ଗା କଗେରି ପଟାଙ୍ଗା,
ପେନୁ ବେଗାଲି ବେଗାଲି
ପ୍ରକାର ମିନ୍ଙ୍ଗା



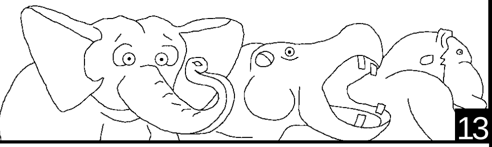
11

ପୁର୍ତ୍ତି ତାନିଈ ମାନି ସିରୁ
ତା ପୁରି ଆବାସେଲୁ
ଏଙ୍ଗା ବେଗାଲି ବେଗାଲି
ପ୍ରକାର ପଟାଙ୍ଗା
ବାସାମାନି ଟାଣା ଏଙ୍ଗା
ସେଣ୍ଡ ପାଞ୍ଜିନି ପଟାଙ୍ଗା
ଗାଡ଼ିଗିତେଞ୍ଜୁ । ଏ
ବେଅଟି ବିଲୁଡ଼ି ଆତେ
ଏଙ୍ଗା ଡାଈସି ଆଜାନା
ପାଞ୍ଜୁ ଦିନା ଆତେ ।



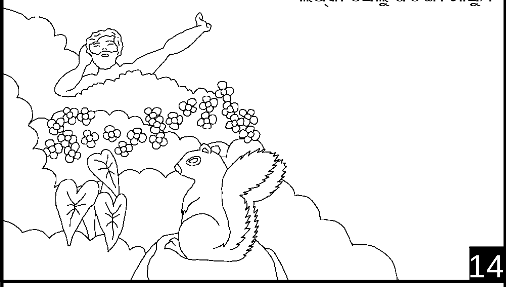
12

ଏ ବେଅଟି ପେନୁ ଅଟେଏ ବେସ୍ତେଞ୍ଜୁ । ଏଆଞ୍ଜୁ ଇସେଞ୍ଜୁ ପୃପୁର୍ତ୍ତି ତାନିଈ
ନିମ୍ବିନି ଜତଙ୍ଗା ଆପାକାଈ ... ଜ୍ଞ ବେଗାଲି ବେଗାଲି ପ୍ରକାର ଜତଙ୍ଗା ଏଙ୍ଗା
ସ୍ରାଙ୍କା ଆତୁ, ପୁର୍ତ୍ତି ତିନିଈ ଦେଙ୍ଗେ ଦେଙ୍ଗେ ଇସ୍ନି ଡେଃଙ୍ଗି ଦେରି ହାତିଙ୍ଗା
ଏଙ୍ଗା ଗାମେ ବ୍ୟସ୍ତ ଆନି ଜତଙ୍ଗା, କଗେରି ମିଡା ବୁଦି ମାକାଡ଼ାକା,
ଗାମେଏ ସାବଧାନ ରାହ୍ିଆନି କିମେରାକା, ଡୁଙଁ ଇନି ଜାରିକା, କଗେରି
ସିରୁଡ଼ି ଡ଼ାଈ ଦେରି ପ୍ଡିସାମାନି ଜିରାଫ୍, ଏଙ୍ଗା ଇଜ ରାହ୍ିଆନି ମେଂଅ,
ଈ ଗୁଲେଏ ପ୍ରକାର ଜତଙ୍ଗା ପେନୁ ଏ ଦିନାତାନି ଗାଡ଼ି ଗିତେଞ୍ଜୁ । ଏଙ୍ଗା
ଏବେଅଟି ବିଲୁଡ଼ି ଏଙ୍ଗା ଡାଈସି ଆଜାନା ଛଅ ଦିନା ଆତେ ।



13

ପେନୁ ଛଅ ଦିନା ଗାଲା ରଣ୍ଡାଆ ବେଗାଲି ତାରାଆ
ଗିତେଞ୍ଜୁ । ରଣ୍ଡା ଗାମେ ନୁଡ଼ି ତାରାଆ । ଏରେମ୍ବା ମ୍ଡେହେନି
ସେଲୁ ଗୁଲେତାରି ତଲ ଆଜା ମାସେ । ଏରେମ୍ବା ତିନ୍ଥା ମାସେ, ଏଆନିଈ
ଲପ୍କା ସେଲୁ ଜତଙ୍ଗା ମାସୁ, ।

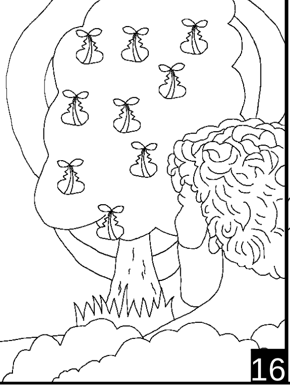


14

ଏଙ୍ଗା ପେନୁ ବେସ୍ତେଞ୍ଜୁ “ବାଦୁ ଆଜୁ ମାଈ ଡେଃଙ୍ଗିନେ ର ଲକୁ ଈ
ଗାଡ଼ି ଗିନାସୁ ଏଙ୍ଗା ପୁର୍ତ୍ତି ତାନିଈ ମାନି ଗୁଲେ କୁଈଟି ଏଆଞ୍ଜୁ ପେନୁ
ଡେଃଙ୍ଗି ଆଜାନା ଡୁପାକାଞ୍ଜୁ” ପେନୁ ମ୍ଡେହେନିଈ ତାଡ଼ା ଡେଃଙ୍ଗିନେ
ଗାଡ଼ି ଗିତେଞ୍ଜୁ, ପେନ ଡେହେଙ୍ଗିନେ
ପେନୁ ଏଆନିଈ ଗାଡ଼ିଗିତେଞ୍ଜୁ ।

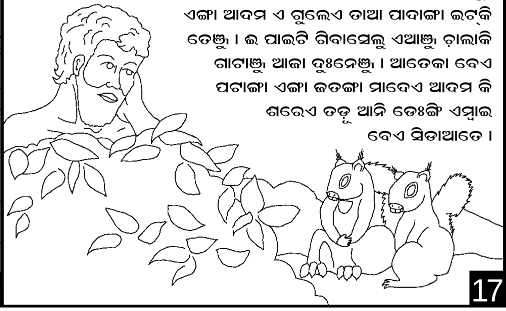
15

ପେନୁ ଆଦମ
ଈ କତା ଆତେଞ୍ଜୁ
ଏଙ୍ଗା ବେସ୍ତେଞ୍ଜୁ
“ଈ ବାହ୍ାତାନି ମାନି
ଗୁଲେଏ ତାଆ ନି
ମନଡ଼ାଈ ତିନୁମୁ ।
ଏଆକିବେ ମାଦେଏ
ମାନି ମ୍ରାହ୍ଣ୍ଡି ନେଗି ଏଙ୍ଗା
ଡ଼ଈ ବୁଦି ସିବା ଗାଟି ମ୍ରାହ୍ଣ୍ଡି
ତାରାଆ ପଲ ଏସେକା ବେଏ
ତିନାଆ, ତିସେକା ଇସିଙ୍ଗି
ଆତେକାବେଏ ସାଦି” ।



16

ଏପେନୁ ବେସ୍ତେଞ୍ଜୁ “ମ୍ଡେହେଞ୍ଜୁ ରଆଞ୍ଜୁ ରାହ୍ିଆବା ନେଗି ଆଆତେ,
ଆନୁ ଏଆନି ତଡ଼ୁସେଲୁ ରଣ୍ଡା ଗାଡ଼ିଗିଈ” ପେନୁ ଗୁଲେଏ ପ୍ରକାର
ପଟାଙ୍ଗା, ଜତଙ୍ଗା ଆଦମ ବାହ୍ାତାଙ୍ଗି ତାତେଞ୍ଜୁ,
ଏଙ୍ଗା ଆଦମ ଏ ଗୁଲେଏ ତାଆ ପାଦାଙ୍ଗା ଇଟ୍କି
ତେଞ୍ଜୁ । ଈ ପାଈଟି ଗିବାସେଲୁ ଏଆଞ୍ଜୁ ଚ଼ାଲାକି
ଗାଟାଞ୍ଜୁ ଆଜା ଦୁଃନେଞ୍ଜୁ । ଆତେକା ବେଏ
ପଟାଙ୍ଗା ଏଙ୍ଗା ଜତଙ୍ଗା ମାଦେଏ ଆଦମ କି
ଶରେଏ ତଡ଼ୁ ଆନି ଡେଃଙ୍ଗି ଏମ୍ବାଈ
ବେଏ ସିଡାଆତେ ।



17

ପେନୁ ଆଦମଈ ଗାମେଏ ପ୍ଡକ୍ନା
ସୁଞ୍ଜା ଗିତେଞ୍ଜୁ ଏଙ୍ଗା ଏଆନି
ତାରାଆ ରଣ୍ଡା କେରି ପ୍ଡେନୁ
ଲେକ୍ବାନା କଡିତେଞ୍ଜୁ ଏଙ୍ଗା ଏ
ପ୍ଡେନୁ ଡ଼ାଈ ର ଆସାମିଡା
ଆଦମକି ତଡ଼ୁ ସେଲୁ ଏଙ୍ଗା ଇସିଙ୍ଗି
ନେଗିଆନେ ଏହେଙ୍ଗି ଆଦମ
ଡେଃଙ୍ଗିନେ ଗାଡ଼ି ଗିତେଞ୍ଜୁ ।

18